



Совет Безопасности

Distr.: General
13 December 2002
Russian
Original: Arabic

Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 11 декабря 2002 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам настоящим ежедневный отчет о деятельности инспекционных групп Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), которую они осуществили в Ираке 11 декабря 2002 года.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед А. ад-Дури
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Ирака
при Организации Объединенных Наций от 11 декабря
2002 года на имя Генерального секретаря**

**Ежедневный доклад о деятельности инспекционных групп
Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению,
контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международного
агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в Ираке**

Доклад о деятельности, осуществленной 11 декабря 2002 года

Ниже приводится отчет о деятельности, осуществленной инспекционными группами ЮНМОВИК и МАГАТЭ 11 декабря 2002 года:

I. Инспекционная группа I ЮНМОВИК:

Группа отбыла со своей базы в гостинице «Канал» в 08 ч. 27 м. В состав группы под руководством г-жи Кей Мерейш входило 10 инспекторов. В 09 ч. 10 м. группа прибыла в центр Эр-Рази, специализирующийся на исследованиях и производстве диагностического оборудования; центр находится в ведении министерства промышленности и шахт. Центр Эр-Рази находится в районе Абу Гариб к северу от Багдада рядом с ветеринарным факультетом. Упомянутый центр специализируется на осуществлении исследований, связанных с диагностическим оборудованием и, кроме того, осуществляет производство пластырей для диагностики аллергических реакций на антибиотики, химических растворов и пигментов и является одним из медицинских объектов, которые подпадают под действие системы постоянного наблюдения и контроля.

После прибытия на объект инспекционная группа была разделена на две группы:

Группа I: Члены группы I провели встречу с директором центра и задали ему вопросы с целью уточнения деятельности, которая осуществляется на объекте, и ежеквартальных заявлений, касающихся деятельности центра. Были заданы вопросы относительно возможных изменений. Также были заданы вопросы с целью уточнения характера исследовательской деятельности и процессов, которые осуществляются в центре, а также о его продукции и клиентах.

Группа II: Члены группы II осуществили осмотр всех объектов центра, в частности лабораторий, отдела планирования и контроля, вольеров для животных и складских помещений и задали вопросы с целью получения разъяснений относительно деятельности, которая осуществляется на этих объектах.

Посещение было завершено в 14 ч. 45 м., и инспекционная группа вернулась в гостиницу «Канал» в 15 ч. 20 м.

II. Инспекционная группа II ЮНМОВИК:

Инспекционная группа II ЮНМОВИК отбыла из гостиницы «Канал» в 08 ч. 35 м. В состав группы под руководством г-на Уильяма Джалли входило 15 инспекторов. Группа отправилась на компанию «Эль-Фатах», находящуюся

в ведении национального предприятия аль-Карама, которое находится в районе Ат-Тайят в 10 км к северу от Багдада. Инспекционная группа прибыла на объект в 09 ч. 15 м. и была разделена на две группы:

Группа I: Члены группы I провели совещание с директором компании и задали ему вопросы с целью получения разъяснений о различных отделах и объектах, их производстве, а также задали вопросы о том, какие объекты обслуживает это предприятие и какие объекты являются покупателями его продукции. Руководитель группы попросил представить схемы этого объекта и его различных подразделений, которые были ему переданы. Члены группы осмотрели производственное оборудование и компоненты, которые производятся в производственном цехе, и сравнили результаты своих наблюдений с содержанием ежеквартальных заявлений, которые они получили ранее. Затем они посетили механический цех.

Группа II: Члены группы II посетили токарно-инструментальный цех, осуществили фотографирование оборудования и записали его характеристики. Они осмотрели компьютер, в котором содержатся информационные программы, используемые для обеспечения работы станков.

Инспекционная группа завершила свое посещение в 12 ч. 45 м. и вернулась в гостиницу «Канал» в 13 ч. 10 м.

III. Инспекционная группа I МАГАТЭ

Три следующие инспекционные группы отбыли из гостиницы «Канал»:

Группа I: В состав группы I под руководством г-на Николая Лазарева входило четыре инспектора. Члены группы I отбыли из гостиницы «Канал» в 08 ч. 25 м. и прибыли на объект Иракской комиссии по атомной энергии (ИКАЭ) в Эт-Тувейсе в 08 ч. 50 м. Задача группы I состояла в замене пломб на двух складах ядерных материалов, на которых в течение двух предыдущих дней были проведены инспекции. Они заменили пломбы на основных и боковых входах, а также пломбу на одном из контейнеров, в котором находится двуокись урана; в общей сложности была заменена 21 пломба. Члены группы I завершили свое посещение в 12 ч. 20 м. и вернулись в гостиницу «Канал» в 12 ч. 45 м.

Группа II: В состав группы II под руководством г-на Крейга Лавендера входило три инспектора. Члены группы II отбыли из гостиницы «Канал» в 08 ч. 25 м. и в 09 ч. 55 м. прибыли на государственное предприятие «Саддам», находящееся в районе Америя эль-Фаллуя к северу от Багдада. Государственное предприятие «Саддам» находится в ведении Военно-промышленной корпорации и подпадает под сферу применения системы постоянного наблюдения и контроля. Инспекционные группы бывшей Специальной комиссии неоднократно посещали этот объект без предварительного уведомления. Государственное предприятие «Саддам» специализируется на инженерно-механических работах и производит компоненты для обычного военного оборудования.

Члены группы II осуществили осмотр зданий и цехов предприятия «Саддам» и осуществили проверку всех станков, которые подпадают под действие систем постоянного наблюдения и контроля, а также нового оборудования, отметив, что новые станки не были охвачены данной сис-

темой. Затем они осуществили проверку пломб, установленных МАГАТЭ на оборудовании, подпадающем под действие системы постоянного наблюдения и контроля. Члены группы осуществили замеры на одном из станков с ЧПУ (контролируется с помощью электронной программы) и также взяли пробы металлической стружки. Члены группы II задали вопросы с целью уточнить характер деятельности, осуществляемой в настоящее время на предприятии. Они завершили свое посещение в 11 ч. 50 м. и через 5 минут после этого прибыли на фабрику «Эль-Амир», которая находится рядом с государственным предприятием «Саддам» и входит в его состав. Фабрика «Эль-Амир» является одним из объектов, подпадающих под действие системы постоянного наблюдения и контроля и ее неоднократно посещали инспекционные группы расформированной Специальной комиссии. Эта фабрика специализируется на инженерно-технической продукции, которая используется в гражданских целях и не осуществляет никакой деятельности, связанной с ракетами разрешенной дальностью, которые подпадают под действие системы постоянного наблюдения и контроля. Тем не менее этот объект в свое время находился под контролем данной системы, потому что в соответствии с мнением бывшей Специальной комиссии на нем имелись возможности для производства компонентов ракет.

Члены группы II посетили все производственные цеха, осуществили инспекцию станков и оборудования, проверили пломбы, которые были установлены на станках и оборудовании, и задали вопросы с целью уточнить характер деятельности, осуществлявшейся на предприятии с 1998 года по настоящее время. Группа завершила осмотр в 12 ч. 50 м. и вернулась в гостиницу «Канал» в 14 ч. 17 м.

Группа III: В состав группы III под руководством г-на Роберта Келли вошли четыре инспектора. Они отбыли из гостиницы «Канал» в 08 ч. 25 м. и в 09 ч. 18 м. прибыли на предприятие «Ибн Сина», расположенное в 35 км к северу от Багдада. Данное предприятие специализируется на проведении исследований, связанных с химической промышленностью, и занимается производством органических и неорганических материалов, необходимых для гражданских отраслей промышленности Ирака. Предприятие оказывает услуги всем научным заведениям и центрам. Кроме того, на предприятии осуществляются различные виды химического анализа. Сразу же после прибытия на предприятие «Ибн Сина» члены группы III провели продолжительное совещание с генеральным директором, которому они задали вопросы, касающиеся деятельности, осуществляемой на предприятии, и о его планах на будущее; на эти вопросы директор дал обстоятельные ответы. Впоследствии они осуществили осмотр предприятия с целью проверки пломб, установленных на станках, подпадающих под действие системы постоянного контроля и наблюдения. Они также осмотрели исследовательский объект, связанный с деятельностью кремниедобывающих предприятий, и здание, в котором находятся испытательные лаборатории, и осуществили осмотр оборудования и сфотографировали его. Члены группы III завершили осмотр в 13 ч. 00 м. и отправились на фабрику «Эль-Амаль», которая находится в ведении этого предприятия и представляет собой специализированную лабораторию по производству жидкого азота. Члены группы осуществили инспекцию ла-

боратории, задали вопросы о ее производственной мощности и сделали ряд фотоснимков. Они завершили посещение в 13 ч. 25 м. и вернулись в гостиницу «Канал» в 14 ч. 17 м.

IV. Инспекционная группа II МАГАТЭ

Инспекционная группа II МАГАТЭ провела в ночь с 10 на 11 декабря 2002 года в комплексе жилых зданий, принадлежащих национальному предприятию по производству фосфатов, которое находится в Акашате на западе Ирака. Группа начала свою работу в 08 ч. 40 м. 11 декабря 2002 года и была разделена на три группы:

Группа I: В состав этой группы под руководством г-на Филиппа Колфилда входили три инспектора. Группа прибыла на национальное предприятие по производству фосфатов в 08 ч. 45 м. и провела совещание с генеральным директором предприятия, которому были заданы вопросы с целью уточнения процесса производства концентрированной и разбавленной фосфорной кислоты, а также производства различных видов удобрений и их количества. Также были заданы вопросы с целью получения разъяснений в отношении проекта по производству фреона, который был прерван в 1990 году. Группа ознакомилась с планами проекта и получила один экземпляр указанных планов для своей работы. Группа также посетила цех ремонта теплоэлектрогенераторов и бойлеров. Группа осуществила радиоактивные замеры с помощью портативных приборов и взяла пробы фосфата кальция, а также пробы концентрированного фосфата кальция и одну пробу удобрений (тройной суперфосфат, ТСФ).

Группа II: В состав этой группы под руководством г-на Дэвида Хейса входили три инспектора. Члены группы прибыли на объект национального предприятия по производству фосфата в 08 ч. 45 м. Они взяли пробы воды, почвы, растений и металлоконструкций в различных местах данного предприятия. Группа осуществила радиоактивные замеры с помощью портативных приборов на всех объектах предприятия с целью проверки, проводилась ли там предполагаемая деятельность ядерного характера и имеются ли необъявленные источники радиоактивного излучения.

Группа III: Группа посетила объекты, находящиеся за пределами предприятия, и осуществила радиоактивные измерения на складах, принадлежащих другим промышленным предприятиям, а также провела инспекцию материалов, хранящихся на этих складах. Группа посетила основную водозаборную станцию, которая осуществляет водоснабжение предприятия, а также жилой комплекс и насосные станции технических вод.

Инспекционная группа завершила свою работу в 12 ч. 55 м. и вернулась в Багдад, прибыв в гостиницу «Канал» в 01 ч. 40 м.

V. Группа связи

Один из членов группы связи отбыл в 09 ч. 00 м. в аэропорт «Эр-Рашид» в сопровождении двух автомобилей, в которых находились компоненты диспетчерской башни. Иракские должностные лица установили радиовышку на здании диспетчерской службы аэропорта. Работы по монтажу вышки были за-

вершены в 14 ч. 50 м., после чего представитель ЮНМОВИК вернулся в гостиницу «Канал».

VI. Замечания

Что касается предприятия «Ибн-Сина», специализирующегося на исследовательских работах для химической промышленности, которое было посещено инспекторами в этом году в первый раз, то в докладе премьер-министра Соединенного Королевства Тони Блэра содержится обвинение в том, что на нем осуществлялась запрещенная деятельность, связанная с производством химического оружия.
